

# Information 資訊 情報

## Transportation Information 交通資訊 | 교통 정보

Kawasaki can be reached by JR lines, Keikyū lines, Odakyu lines, the Tōkyū Den-en-toshi Line, and the Tōkyū Tōyoko Line. JR Kawasaki Sta. is near Tōkyō Sta., and takes 18 min. on the JR Tōkaidō Line. Kawasaki-daishi Sta. is 5 min. from Keikyū Kawasaki Sta. on the Keikyū Daishi Line. To visit night view of the factory zone and Koreatown, car transport is best. Ikuta Ryokuchi is about 20 min. on the Odakyu Line from Shinjuku Sta. to Noborito Sta. It's 27 min. on the JR Nambu Line from Kawasaki Sta. to Noborito Sta.

前往川崎市可搭乘JR線、京急線、小田急線、東急田園都市線、東急東橫線等。川崎站距離東京站很近，搭乘JR東海道線只需18分鐘。前往川崎大師，可從京急川崎站搭乘京急大師線，只需5分鐘車程。欲前往巡訪工廠夜景或韓國城，建議開車前往。前往生田綠地，可從新宿站搭乘小田急線到登戶站，車程約20分鐘。從川崎站到登戶站，搭乘JR南武線約需27分鐘。

가와사키시는 JR선, 게이큐선, 오다큐선, 도큐덴엔토시선, 도큐토요코선을 통해 방문할 수 있다. 가와사키역은 도쿄에서 가까운 JR도카이도선으로 18분, 가와사키다이는 게이큐 가와사키에서 게이큐다이스선으로 5분, 공강 지대 야경을 감상하거나 코리아타운을 찾아가려면 자동차를 추천. 이쿠타 녹지는 신주쿠역에서 노보리토역까지 오다큐선으로 20분, 가와사키역에서 노보리토역까지는 JR남부선으로 27분.

## FUJIKO · F · FUJIO MUSEUM Ticket Information

藤子·F·不二雄博物館門票資訊 | 후지코 F 후지오 뮤지엄 티켓 정보

Entry tickets are all for designated dates and times. They are not sold at the museum. Get your tickets from Lawson Tickets. There are three ticket-purchasing methods. Internet, telephone, or directly at a Lawson's convenience store from the Loppi ticket machine.



0570-000-777  
(Ticket Information)  
Number may not connect with some phones.  
http://fujiko-museum.com/english/

## Kawasaki's Annual Events

川崎市年度活動 | 가와사키시의 연중행사

### Kawasaki Asian Festival

かわさきアジアフェスタ

**Where** Around Kawasaki Sta., Koreatown, and some other place  
**When** Sat. and Sun. in Mid. Apr.

Kawasaki is a town steeped in the cultures of other Asian nations. This festival features food, music, and more, from various Asian cultures.

川崎市是一座亞洲各國文化大熔爐的城市。這是一場集結飲食、音樂等亞洲各國文化舉辦的祭典。가와사키시는 아시아권 문화가 숨 쉬는 거대한 음식이나 음악 등 아시아 각국의 문화를 모아 축제를 개최.

### Kawasaki City Tama River Fireworks Festival

川崎市制記念多摩川花火大会

**Where** Near Tama River Futago Bridge **When** Mid-late Aug.

Starting in 1929, this historic fireworks festival has been held over 70 times. See 6,000 fireworks light up the night sky.

1929年開始至今已舉辦70次以上的煙火大會，歷史相當悠久，總計會施放6,000發煙火點亮夜空。

1929년에 시작하여 70회 이상 개최한 역사 깊은 불꽃놀이 대회, 6,000발의 불꽃이 밤하늘을 물들인다.

### KAWASAKI HALLOWEEN

카와사키할로윈

**Where** Around Kawasaki Sta. **When** Late Oct.

Kawasaki Halloween is now an event that even draws attention from overseas. People dressed up in costumes parading throughout the main street around the Kawasaki station is a sight to see.

現在「川崎萬聖節遊行」已引起了包括海外的廣泛關注。各路變裝高手在川崎站周邊的大路進行遊行，蔚為壯觀。

이제는 외국에서도 주목하는 '가와사키 할로윈', 수준 높은 할로윈 의상을 입은 참가자들이 가와사키 역 주변의 넓은 도로를 행진하는 광경은 압권이다.

## Rental Car Information

租車資訊 | 렌터카 정보

### Kawasaki Sta.

**NIPPON Rent-A-Car**  
**Kawasakieki higashiguchi**

ニッポンレンタカー 川崎駅東口営業所

044-245-8322

28-1 Nishincho, Kawasaki-ku, Kawasaki City

### Noborito Sta.

**TOYOTA Rent a Car**  
**Noboritoekimae**

トヨタレンタカー 登戸駅前店

044-931-0505

3514-2 Noborito, Tama-ku, Kawasaki City

## Taxi Information

計程車資訊 | 택시 정보

### Kawasaki Sta.

**Aska Traffic Kawasaki**  
**Kawasaki office**

飛鳥交通川崎 川崎営業所

044-266-3018

### Noborito Sta.

**Kawasaki Hire**

川崎ハイヤー

044-933-1118

## Tourist Information Website

觀光資訊網站 | 여행자 정보 웹사이트

**Discover Kawasaki** [www.travelkawasaki.com](http://www.travelkawasaki.com)

Information about Kawasaki's sightseeing spots and accommodation facilities, shopping, gourmet foods, and more can be found on this website. Available in English, Chinese (traditional and simplified) and Korean.

介紹川崎市觀光區、住宿設施、購物、美食等資訊的網站。提供英文、中文（簡體字、繁體字）、韓文介紹。가와사키시의 관광지나 숙박시설, 쇼핑, 먹거리 등을 소개하는 웹사이트. 영어, 중국어(간체자, 번체자), 한국어 대응.

**Kawasaki City Tourist Association Website & Twitter @kawasakikankou**

[www.k-kankou.jp](http://www.k-kankou.jp) <https://twitter.com/kawasakikankou>

Tweeting about Kawasaki tourist information.

**Kawasaki City Official Twitter @kawasaki\_pr**

[https://twitter.com/kawasaki\\_pr](https://twitter.com/kawasaki_pr)

Tweeting about the attractions of Kawasaki. (Japanese only)

## Tourist Information

旅遊資訊 | 여행자 정보

### Kawasaki City Tourist Information

川崎市観光案内所

Located in the Azalea underground shopping mall. Come and get the Kawasaki-Biyori English guidebook and Kawasaki City Travel Guidebook in English, Chinese, and Thai.

位於 azalea 地下街內。可在此索取英文導遊手冊「川崎日和」或英文、中文、泰語的導遊手冊「Kawasaki City Travel Guidebook」。

지하가 아제리아 안에 있다. 영어 가이드북 "가와사키 비오리" 와 영어, 중국어, 태국어 가이드북 "Kawasaki City Travel Guidebook" 을 받을 수 있다.

**MAP: P.5**  
044-222-0100 10:00-17:00  
(Japanese only)



# Travel Guidebook



Enjoy  
a day trip  
from Tokyo!

從東京出發，來趟當日來回之旅！  
도쿄에서 출발하는 당일치기 여행을 즐기자!

Kawasaki City



Kawasaki is a city where all sorts of facets of Japan can be found in a concentrated form: traditional culture, cutting-edge industries, shopping centers, animation, and more. It's about 18 min. from Tōkyō Sta. to Kawasaki Sta. Here are some sightseeing spots in Kawasaki, just steps from Tokyo!

川崎市擁有傳統文化、尖端產業、商業設施、動畫文化等，可說是濃縮了日本的各項特色。從東京站到川崎站只需18分鐘。在此介紹鄰近東京的川崎市觀光勝地。

가와사키시는 전통 문화와 첨단 산업, 상업 시설, 애니메이션 등 일본의 온갖 것이 응축되어 있는 곳이다. 도쿄역에서 가와사키역까지 18분. 도쿄에서 가까운 가와사키시의 관광지를 소개한다.

## ACCESS to Kawasaki

**Haneda Airport International Terminal Sta. → Keikyū Kawasaki Sta.**  
Approx. 12 min. ¥370 Keikyū Airport Line

**Tōkyō Sta. → Kawasaki Sta.**  
Approx. 18 min. ¥310 JR Tōkaidō Line

**Hakone-Yumoto Sta. → Kawasaki Sta.**  
Approx. 83 min. ¥1,450 Hakone Tozan Railway & JR Tōkaidō Line



# 生田綠地

## エリア

Ikuta Ryokuchi Area  
生田綠地區域  
이쿠타 녹지 부근

COOL JAPAN  
OLD & NEW  
新舊「酷日本」  
멋진 일본 OLD & NEW

### Ikuta Ryokuchi Park East Gate Visitor Center 生田綠地東口ビジターセンター

044-933-2300  
7-1-4 Masugata, Tama-ku, Kawasaki City  
8:30-17:00  
End-of-year and New Year holidays  
Free  
www.ikutaryokuti.jp

向ヶ丘遊園駅  
Mukogaoka-yuen Sta.

### Experience both traditional and the newest culture in Ikuta Ryokuchi Park!

到生田綠地體驗傳統文化與最新文化!

이쿠타 녹지에서 전통 문화와 최신 문화를 체험하자!

Ikuta Ryokuchi Park makes use of the Tama hillside topography, with cherry blossoms on Mt. Masugata in spring, blue irises in early summer, and red leaves in autumn, making it a beautiful place to experience nature through the four seasons. Further, there are many cultural facilities showcasing art, science, traditional culture and more. In Sep. 2011, Fujiko-F-Fujio Museum opened, adding one more attraction to Ikuta Ryokuchi Park.

www.ikutaryokuti.jp

### 1 Japan Open Air Folk House Museum

This outdoor museum features relocated and reconstructed old folk houses and other buildings representative of Edo-era eastern Japan. One folk house is home to Soba-dokoro Shirakawago, a soba noodle restaurant. 移建江戸時代東日本代表性古老民宅等の室外博物館。利用古民宅営業の白川郷蕎麦店、提供日本蕎麦。

에도시대 동일본의 대표적인 옛 민가 등을 이전하여 건축한 아와 박물관. 옛 민가를 이용한 매일음식점 시라카와고에서는 일본 메밀국수를 맛볼 수 있다.

044-922-2181 7-1-1 Masugata, Tama-ku, Kawasaki City  
9:30-17:00 (Nov.-Feb.: 9:30-16:30)  
\*Last admission 30 min. before closing

Mon. (excluding Hol.), The following day of a public holiday (excluding Sat. and Sun.), End-of-year and New Year holidays, Sometimes temporarily closed at other times

Adult: ¥500, High school or College student: ¥300, Junior-high school student or younger: Free  
Credit cards not accepted www.nihonminkaen.jp

Mountain vegetable soba noodles at Soba-dokoro Shirakawago are ¥650

### 日本民家園

Currently there are 25 architecturally important buildings.

Time required  
60-90 min.

They're very large.



Irori a sunken hearth is installed in the building. In olden times, this was the gathering place for a family.



Come absorb the natural life force!

### 3 Kawasaki Municipal Science Museum

Features displays relating to nature in Kawasaki, a planetarium, a terrace for viewing celestial bodies, and a variety of natural science experiences at this museum.

展示川崎自然環境相關資料、並設有天文館、可觀察天體的露台等、是一座能體驗各種自然科學活動的博物館。

가와사키의 자연에 관한 전시, 플라네타리움, 천체 관찰을 할 수 있는 테라스에서 다양한 자연과학을 체험할 수 있는 박물관.

044-922-4731

7-1-2 Masugata, Tama-ku, Kawasaki City 9:30-17:00  
Mon. (if a public holiday, the following day will be closed instead), The following day of a public holiday (Open on Sat. and Sun.), End-of-year and New Year holidays

Permanent exhibitions: free, Planetarium: ¥400 (Adult)

Credit cards not accepted

www.nature-kawasaki.jp

The planetarium features a world-renowned MEGASTAR projector, developed by Takayuki Ohira.

### かわさき 宙と緑の科学館

Time required  
60-90 min.



### 伝統工芸館

I did a good job!

There are lots of different patterns.

What pattern should I try?



Bandana indigo-dyeing.



Workshop time  
60-90 min.

### 2 Traditional Craft Museum

It's easy to do indigo dyeing, even if it's your first time! Make a reservation in advance, so you can surely attend a workshop, and come wearing clothes that you don't mind getting dirty.

即使是第一次嘗試，也能輕鬆體驗藍染。建議事先預約。染布時請穿著不怕弄髒的衣服。 처음이라도 간단히 쪽빛 염색을 체험해 볼 수 있다. 사전에 예약하면 확실. 더러워져도 상관없는 옷을 착용할 것.

044-900-1101

7-1-3 Masugata, Tama-ku, Kawasaki City  
9:30-17:00 (Nov.-Feb.: 9:30-16:30)  
Last admission for workshop 2 hr 30 min before closing

Mon. (excluding Hol.), The following day of a public holiday (excluding Sat. and Sun.), End-of-year and New Year holidays, Sometimes temporarily closed at other times

Free \*Indigo dyeing workshop is ¥620 for a handkerchief, ¥820 for a bandana

Credit cards not accepted

www.nihonminkaen.jp/x-dentou.htm

多摩丘陵天然地形所成就の生田綠地、春天有桜形山の櫻花、初夏有花菖蒲、秋天有紅葉等、四季呈現不同的自然風情。當地也有多座藝術、科學、傳統文化等文化設施。2011年9月，川崎市藤子・F・不二雄博物館開幕，讓生田綠地又增添1項魅力。

다마 구릉의 지형을 이용한 이쿠타 녹지에서는 봄에는 마스가타야마(산)의 벚꽃, 초여름에는 꽃창포, 가을에는 단풍 등 사계절 각각의 자연을 느낄 수 있다. 또한, 예술, 과학, 전통 문화 등 많은 문화 시설이 있으며, 2011년 9월에는 가와사키시 후지코 F 후지오 뮤지엄이 오픈하여 이쿠타 녹지의 매력이 또 하나 늘었다.

登戸駅  
Noborito Sta.

### 4 Taro Okamoto Museum of Art

This art museum features the work and activities of an artist Taro Okamoto. His artistic activities still have influenced Japanese people today.

展示、介紹藝術家岡本太郎的作品與活動的美術館。他的藝術創作帶給日本人很大的影響。

예술가 오가모토 타로 씨의 작품 전시와 활동을 소개하는 미술관. 그의 예술 활동은 일본인에게 커다란 영향을 미치고 있다.

044-900-9898

7-1-5 Masugata, Tama-ku, Kawasaki City

9:30-17:00 \*Last admission 30 min. before closing

Mon. (excluding Hol.), The following day of a public holiday (excluding Sat. and Sun.), End-of-year and New Year holidays, Sometimes temporarily closed at other times

Vary by exhibition, Permanent exhibitions: ¥500 (Adult)

Credit cards not accepted

www.taromuseum.jp

### 川崎市 岡本太郎美術館



Time required  
60-90 min.

### 川崎市 藤子・F・不二雄ミュージアム

### 5 FUJIKO・F・FUJIO MUSEUM ©Fujiko-Pro

This museum introduces the world of Fujiko・F・Fujio. He was a manga artist who created Doraemon, Kiteretsu Daihyakka, and much more. This museum is reservation only, with designated dates and times. Entry tickets cannot be purchased at the museum. Purchase them at any Lawson's store, nationwide. For details, see p. 8.

介紹創作哆啦A夢與奇天烈大百科等多部漫畫的作者「藤子・F・不二雄」世界觀的博物館。採指定日期時間的預約制，博物館沒有販售入館門票，可在全國 Lawson便利商店購買。詳情請見P8。

도리에몽, 키테레스 대백과 등 많은 만화를 그린 후지코 F후지오 씨의 세계관을 소개하는 뮤지엄. 뮤지엄 전권은 날짜와 시간을 지정하는 예약제로 운영된다. 뮤지엄에서는 입장 티켓을 판매하지 않으며, 전국의 로슨 매장에서 구입할 수 있다. 상세는 P8 참조.

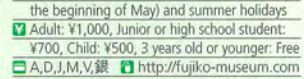
0570-055-245 (Inquiry Phone Line: 9:30 - 18:00)

2-8-1 Nagao, Tama-ku, Kawasaki City

10:00-18:00 Tue., End-of-year and New Year holidays \*Sometimes temporarily closed at other times \*Open during Golden Week consecutive holidays (the end of April to the beginning of May) and summer holidays

Adult: ¥1,000, Junior or high school student: ¥700, Child: ¥500, 3 years old or younger: Free

A,D,J,M,V,銀 http://fujiko-museum.com



### Let's search for the monuments!

尋找雕像！  
모뉴먼트를 찾아보자!

There are lots of monuments made of characters created by Fujiko・F・Fujio around Noborito Sta., Mukogaoka-Yuen Sta., and the road from Shukugawara Sta. to the Museum.

從登戶站、向ヶ丘遊園站、宿河原站前往博物館的途中，豎立了許多藤子・F・不二雄漫畫角色的雕像。

노보리토역, 무코오가오카유엔역, 슈쿠가와라역에서 뮤지엄으로 가는 길에 후지코 F후지오 씨가 그린 캐릭터가 모뉴먼트가 되어 많이 놓여 있다.

宿河原駅  
Shukugawara Sta.

### Lawson Shukugawaraekimae

044-932-3313

3-5-1 Shukugawara, Tama-ku, Kawasaki City

24 hours a day

Open 365 days

A,D,J,M,V (not accepted for some items)

www.lawson.co.jp





# 川崎駅

## Shopping & Gourmet Foods

Kawasaki Sta. Area  
川崎站區域  
가와사키역 부근

購物&美食  
쇼핑&구르메

There's heaps of shopping waiting at the shopping centers around Kawasaki Sta.

在川崎站周邊的商業設施逛街購物  
가와사키역 주변 상업 시설에서 쇼핑 삼매경

The Kawasaki Sta. area is a shopping town. There are several large-scale shopping malls, where you can shop for clothing, accessories, bags, sundries, good food, and more.

川崎站周邊是購物的好去處，有許多大型商業設施，涵蓋衣服、首飾、包包、雜貨、美食等多項購物樂趣。

가와사키역 주변은 쇼핑 거리다. 대규모 상업 시설이 많아 옷이나 액세서리, 가방, 잡화, 먹거리 등 다양한 쇼핑을 즐길 수 있다.



### 2 OKICHI-HIROBA 置地廣場

044-874-8328  
3F Plaza East, LAZONA Kawasaki Plaza  
None scheduled  
A.D.J.M.V.銀  
www.facebook.com/okichihiroba



Cute Japanese goods chosen by the female store manager.



### ラゾーナ川崎プラザ

#### 1 LAZONA Kawasaki Plaza

LAZONA Kawasaki Plaza is a five-story large commercial facility connected directly to JR Kawasaki Sta. Fashion, gourmet food, sundries, a movie theater, electronic appliances, and much more in this facility. ② At Okichi-Hiroba, buy refined Japanese sundries. ③ In Anpuku, try Japanese udon noodles prepared Western style, carbonara udon. ④ Akachan Honpo is the great shop of high-quality baby products and goods.

LAZONA川崎廣場是直通JR川崎站的5層樓大型商業設施。有流行服飾、美食、雜貨、電影院、電器製品等眾多店家進駐。②置地廣場則販售品味高雅的和風雜貨。③ANPUKU將日本烏龍麵製成西式口味，可以品嚐到奶油培根烏龍麵等獨特料理。④Akachan Honpo是一家提供豐富多樣的高品質嬰兒產品及相關用品的商店。

라조나 가와사키 플라자는 JR 가와사키역과 직접 연결된 5층짜리 대규모 상업 시설, 패션, 먹거리, 잡화, 영화관, 전자제품 등 다양한 점포가 입주해 있다. ②오키치히로바에서는 센스가 돋보이는 일본 잡화를 구입할 수 있다. ③안푸쿠에서는 일본 우동을 서양식으로 응용한 카르보나라 우동을 맛볼 수 있다. ④아카찬 혼포는 고품질의 유아용품 및 상품을 잘 갖추고 있다.

044-874-8000  
72-1 Horikawacho, Saiwai-ku, Kawasaki City  
www.lazona-kawasaki.com



Lunch box ¥1,836  
Chopsticks case set ¥756

"Mizu 99% Super"  
Baby wipes for newborns and older infants



#### 4 Akachan Honpo アカチャンホンポ

044-874-8366  
3F Plaza West, LAZONA Kawasaki Plaza  
10:00-21:00  
None scheduled  
A.D.J.M.V.銀  
www.akachan.jp

Asanoha(hemp leaves)-patterned underwear set



There are lots of stylish shops.

Carbonara udon is udon noodles coated with cream sauce made with Japanese soup stock and thick bacon ¥1,200. No charge for larger portions.

A delicious balance of East and West.

It's very creamy!

#### 3 ANPUKU あんぷく

044-874-8483  
4F Plaza East, LAZONA Kawasaki Plaza  
11:00-23:00 (L.O. 22:00)  
None scheduled  
A.D.J.M.V.銀  
www.lazona-kawasaki.com/shopguide/10062584\_14874.html



王悦 Wang Yue

From China. Came to Japan six years ago. Studying tourism at university.

Experience the world of a nanometer! This is an amusement ride-type contents where you can experience the one-to-one world of nanominiaturization used in semiconductors.



You can learn about the characteristics and differences of energy sources.



### Cultural interactive facility 文化・体験施設 文化・體驗設施 문화·체험 시설

#### 5 TOSHIBA SCIENCE MUSEUM 東芝未来科学館

Toshiba has changed people's lives with its innovative cutting-edge technologies. At the Toshiba Science Museum you can experience cutting-edge science and technology and learn about the smart community that Toshiba aims to create in the future.

一直以來，東芝憑著革新的尖端科技改變了人們的生活。在東芝未來科學館中，可以體驗最尖端的科學技術，也能一窺東芝努力邁向的「智慧滿溢的未來」。

혁신적인 첨단 기술로 인류의 생활을 바꾼 은 도시바. 도시바 미래 과학관에서는 최첨단 과학 기술을 체험할 수 있고, 도시바가 지향하는 스마트 커뮤니티의 미래를 접할 수 있다.

Reservation is required in advance for group visits and use of guided tours in English or Chinese. 如果是團體遊客，或者需要中英文導遊，請提前預約。

영어, 중국어 안내와 단체 이용 시에는 반드시 사전에 예약을 해야 합니다.

#### 6 TOKAIDO KAWASAKI SHUKU KORYUKAN 東海道かわさき宿交流館

Kawasaki-Shuku is one of the post stations of 53 stations of Tokaido (a route that ran from Nihonbashi in Edo, modern-day Tokyo to Kyoto) flourished during the Edo period. This is a facility that provides an opportunity for guests to learn about the history and culture of Kawasaki-Shuku and for handing them down to following generations.

川崎宿是江戸時代東海道 53 次(所) 之一的宿場，過去曾經繁榮一時。川崎宿的歷史、文化透過交流館介紹給遊客，並且流傳於後世。

가와사키슈쿠는 에도 시대에 도카이도 53 쓰기 중 하나로 서 번성한 역참입니다. 가와사키슈쿠의 역사, 문화를 배워 후세에 전하기 위한 시설입니다.

044-280-7321  
1-8-4 Honcho, Kawasaki-ku Kawasaki City  
9:00-17:00  
Mon. (if a public holiday, the following weekday will be closed instead) (Except Dec. 29-Jan. 3)  
Free of charge  
http://kawasakishuku.jp/24\_english/index.html

### ラチッタデッラ

#### 7 LA CITTADELLA

La Cittadella is an entertainment district that features one of the largest cinema complexes in the Tokyo Metropolitan Area (Cine Citta), a large concert hall (Club Citta), and many services and shops offering gourmet food, sundries, weddings, and more. ⑧ At Kasuh Koubou, buy modernized versions of traditional Japanese accessories like kanzashi hair ornaments and silver accessories.

La Cittadella以首都圈最大規模的電影複合設施「CINECITTA」以及大型表演廳「CLUB CITTA」為中心，集結美食、雜貨、婚禮等服務，可說是一座大型娛樂城。⑧Kasuh工房販售將現代風格融合日本傳統的髮簪與銀飾。

라 치타델라는 수도권 최대 규모의 복합영화관인 '치네치타'와 대형 라이브 홀 '클럽 치타'를 중심으로 먹거리, 잡화, 웨딩 등의 서비스 업체가 모여 있는 엔터테인먼트 거리다. ⑧카సు 공방에서는 일본의 전통을 현대적으로 응용한 비너나 실버 액세서리를 구입할 수 있다.



La Cittadella was made with the image of an Italian town atop a hill.

044-223-2333  
4-1 Ogawacho, Kawasaki-ku, Kawasaki City  
http://lacittadella.co.jp

Its Halloween Parade is one of the largest costume parades in Japan.



Every year, 100,000 people visit the Kawasaki Halloween event held around La Cittadella in late Oct.

以La Cittadella為中心舉辦的「川崎萬聖節」，每年都會吸引10萬人次造訪。於10月下旬舉辦。

라 치타델라를 중심으로 열리는 '가와사키 할로윈'에는 해마다 10만 명이 찾아온다. 10월 하순 개최.

#### 8 KAWASAKI KASUH KOBBOU かすう工房

044-210-1002  
1F MAGGIORE, LA CITTADELLA  
11:00-21:00  
Open 365 days  
A.D.J.M.V  
www.wargo.jp



Design, casting, and assembly are all done in-house. Left: "Kyoka" hair ornament ¥5,832 Right: "Oka" cherry blossom ring ¥8,424 (silver)

It looks good on you.

Cute!



# 川崎大師

## エリア

Kawasaki Daishi Area  
川崎大師區域  
가와사키다이시 부근

Temples and Shrines  
寺廟神社  
신사 불각

### Try cutting candies at the Daishi Nakamise Shopping Street

在大師仲見世通體驗切糖

다이시나카미세도리에서 옛 자르기 체험

1 Kawasaki Daishi is a Buddhist temple known for Yakuyoke Daishi; a temple removes bad luck. There are lots of shops on the front approach, Omotesando and Nakamise-dori roads leading to the temple. 2 Enjoy tempura and soba noodles at Shogetsuan. 3 Kadoya Kaiundo sells popular good luck daruma dolls. 4 Matsuya Sohonten is a candy specialty shop. Candy cutting performances are staged at the storefront, and tourists are welcomed to try cutting up the candy. 5 At Otani-Do, try the confectionary made using warabi-mochi, a traditional Japanese sweet.

1 川崎大師是以消除厄運聞名的佛教寺廟，川崎大師的表參道與仲見世通聚集了許多商店。2 松月庵提供天婦羅與蕎麥麵。3 KADOYA開運堂販售人氣開運物「達摩」。4 松屋總本店是糖果專賣店。店頭實際表演切糖，旅客也能體驗切糖的過程。5 大谷堂最有人氣的甜點則是日本傳統點心「蕨餅」。

1 가와사키다이시는 액막이 대사로 유명한 불교 사원. 가와사키다이시의 오모테산도나 나카미세도리에는 많은 가게들이 있으며, 2 쇼게쓰안에서는 튀김과 메밀국수를 맛볼 수 있다. 3 카도야카이운도에서는 길조를 비는 기뻐움으로 인기가 많은 달마를 구입할 수 있다. 4 마쓰야소혼텐은 옛 전문점이다. 가게 앞에서 옛 자르는 모습을 보여주고 있으며, 여행객도 옛 자르기를 체험할 수 있다. 5 오타니도에서는 일본의 전통 과자인 와라비모찌를 이용한 디저트류가 인기가 있다.



### 日本そば Soba Noodles



Tempura with soba (the top grade) ¥1,600

### 2 Shogetsuan 松月庵

044-266-0458  
4-37 Daishimachi, Kawasaki-ku, Kawasaki City  
10:30-20:00 (Mon.-Wed.: 10:30-17:00)  
Open 365 days  
Credit cards not accepted  
www.shogetsuan.com

### 3 Kadoya Kaiundo かどや開運堂

044-266-6148 4-46 Daishimachi, Kawasaki-ku, Kawasaki City  
8:45-17:00 (Open later during New Year's holiday)  
None scheduled  
Credit cards not accepted  
http://home.netyou.jp/uu/kaiundo/



Daruma is painted in the color of fire. Fire is said to burn off the evils and its flaming fire represents improvement of your fortune.

### 5 Otani-Do 大谷堂

044-201-7167  
4-41 Daishimachi, Kawasaki-ku, Kawasaki City  
9:00-17:00  
None scheduled  
Credit cards not accepted  
www.otanido.com

### 甘味 Sweets

Warabi-mochi is a traditional sweet made by cooking starch with water and sugar. Try this cold drink made from warabi-mochi, matcha green tea, and milk.



The Warabi-mochi is very soft.

### 川崎大師 平間寺

### 1 Kawasaki Daishi Heikenji Temple 川崎大師 平間寺

044-266-3420  
4-48 Daishimachi, Kawasaki-ku, Kawasaki City  
www.kawasakidaishi.com

The sound of these candies being cut sounds like "ton-toko", so the candies are named "Ton-toko candy".

### 飴 Candy

### 4 Matsuya Sohonten 松屋總本店

044-277-7711  
4-39 Daishimachi, Kawasaki-ku, Kawasaki City  
9:00-17:00  
Open 365 days  
Credit cards not accepted  
www.tontoko.com



### 工場見学 Factory Tour

Reservations required for the observation space.



### 7 Showa Denko Kawasaki Plant 昭和電工 川崎事業所

044-322-6979  
5-1 Ogimachi, Kawasaki-ku, Kawasaki City  
10:30-12:00, 13:30-15:00 \*Advance reservations required. Calls must be made in advance for individual visitors.  
Sat., Sun., Hol., End-of-year and New Year holidays  
Free of charge www.sdk.co.jp/kp/tour/

### 6 Kawasaki Ecolife Museum for the Future かわさきエコ暮らし未来館

044-223-8889 Inside Ukishima Waste Treatment Center, 509-1 Ukishima-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki City  
9:00-16:30 \*Last admission: 16:00  
Mon. (If a public holiday, the following day will be closed instead), End-of-year and New Year holidays, Sometimes temporarily closed at other times  
Free of charge http://eco-miraikan.jp

Tour length 60 min.

Tour length 90 min.

This facility converts used plastic into gas. Factory tours are in Japanese only.

### コリアタウン Koreatown

### 9 Yakiniku Restaurant Nishinoya 焼肉レストラン 西の屋

044-344-0672  
4-17-24 Hamacho, Kawasaki-ku, Kawasaki City  
11:00-24:00  
Jan. 1  
A.D.J.M.V  
www.nishino-ya.co.jp



High quality kalbi meat chipped from rib. ¥1,430

# 工場 エリア

Industrial Area  
工廠區域  
공장 지대 부근



### Enjoy the Magical Night View of the Factory Zone

欣賞幻境般的工廠夜景

환상적인 공장 지대 야경을 즐길 수 있다

The seaside in Kawasaki is the industrial zone. 67 Japan's environmental policies and recycling technology are advanced. At Showa Denko Kawasaki Plant, you can watch how they recycle plastic. It's getting worldwide attention, and nonstop visitors from overseas. However, staff speak only Japanese. 8 In recent years, the factory safety lights have gained a reputation for their beauty. 9 If you start to feel hungry after enjoying the night view of the factory zone, go to Nishinoya in Koreatown for some Korean barbecue.

川崎市沿岸地帯は工廠區。67 日本的環境政策與回收再生技術相當先進，在昭和電工可以參觀回收塑膠的工程。此活動也頗受世界矚目，來自海外的視察絡繹不絕。工廠導覽僅限日語。8 近年來，工廠安全照明營造出的美威逐漸受到好評。欣賞過9 工廠夜景後，肚子如果餓了，可以到韓國城的西之屋大啖烤肉。

가와사키시 연안부는 공장 지대다. 67 일본의 환경 대책이나 재활용 기술은 점점 발전하고 있다. 쇼와덴코에서는 플라스틱을 재활용하는 공정을 견학할 수 있다. 세계에서 주목받고 있어, 외국으로부터 시찰이 끊이지 않고 있다. 일본어만 대응. 8 최근 안전을 위해 불을 켜 놓고 있는 공장의 조명이 아름답다는 평판이 자자하다. 9 공장 지대 야경을 감상한 후 배가 고파지면 코리아타운에 있는 니시노야에서 야키니구(고기구이)를 먹자.

### 工場夜景 The Night View of the Factory Zone

Bring your boyfriend or girlfriend!

### 8 Higashi Ogishima East Park 東扇島東公園

58-1 Higashiogishima, Kawasaki-ku, Kawasaki City  
www.city.kawasaki.jp/580/page/0000001282.html

Tours to admire the factory views at night on board a cruise or a bus are available. Reservation required. Check the website for details.

可以乘船或巴士觀賞工廠夜景。需要預約。詳細資訊請在網站確認。

배나 버스를 타고 공장 야경을 즐기는 투어가 있다. 예약 필수. 자세한 내용은 웹 사이트에서 확인 가능.

www.travelkawasaki.com/factory/

### Yakatabune Cruise (Tabi Plus One)

Tour meeting spot: In front of Kawasaki Nikko Hotel located by the East Exit of the JR Kawasaki Sta.  
Sat. (2nd and 4th Sat. from Dec. to May) / 18:20 (Apr.-Aug.), 17:50 (Sep., Mar.), 16:50 (Oct.-Feb.)  
¥4,000 (Adult)  
03-6866-9608  
www.tabione.com/en/

### Bus Tour (Hato Bus)

Tour meeting spot: Marunouchi South Entrance of JR Tokyo Sta.  
Sat.: 16:20  
¥6,200 (Adult, one meal included)  
03-3761-1100  
www.hatobus.com/int/en/

